**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования
"Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"**

Факультет мировой экономики и мировой политики

Школа востоковедения

**Рабочая программа дисциплины**

Базовый курс арабского языка

для образовательной программы «Востоковедение»

Разработчики программы

Мищенко А.И. amishchenko@hse.ru

Чупрыгина Л.А. lchuprygina@hse.ru

Царегородцева И.А., к.и.н., itsaregorodtseva@hse.ru

Одобрена на заседании научно-образовательной секции Ближнего Востока

Школы востоковедения «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 г.

Руководитель Школы востоковедения А.А. Маслов \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Рекомендована академическим советом Школы востоковедения

 «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 г.

Утверждена «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2015 г.

Академический руководитель образовательной программы

Д.А. Худяков \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Москва, 2015

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения подразделения-разработчика программы.*

**1 Область применения и нормативные ссылки**

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления 41.03.03 Востоковедение и африканистика образовательной программы «Востоковедение» подготовки бакалавра.

Программа разработана в соответствии с

• образовательным стандартом НИУ ВШЭ по направлению подготовки 41.03.03. «Востоковедение и африканистика», утвержденным ученым советом НИУ ВШЭ, протокол от 28.11.2014 г. № 8

рабочим учебным планом университета по направлению 41.03.03 «Востоковедение и африканистика» образовательной программы «Востоковедение», утвержденным 25.03.2015 г.

**Цели освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины Базовый курс арабского языка являются овладение знаниями и компетенциями в области арабского литературного языка - фонетикой, графикой, нормативной грамматикой и лексикой в объеме, предусмотренном настоящей программой.

Программа УД направлена на развитие продуктивных (говорение/письмо) и рецептивных (чтение/ слушание) компетенций в области арабского литературного языка. Дополнительно к формированию указанных компетенций в задачи курса входит обучение навыкам перевода с арабского на русский и с русского на арабский языки в объеме лексико-тематического минимума базового учебника, а также формирование у обучаемых лингвострановедческой компетенции.

**Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать специфику артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи в арабском литературном языке; основные особенности полного стиля произношения и устной речи; основы грамматического строя арабского литературного языка и его грамматические правила; лексические единицы в объеме, определенном материалом базового учебника

уметь определять грамматическую форму встречающихся лексем, читать и переводить неогласованные тексты письменно и устно в объеме изученной тематики с арабского литературного языка на русский и с русского на арабский литературный язык

иметь грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; навыки ведения беседы и диалога на арабском литературном языке в объеме изученной лексики

В результате изучения дисциплины студент осваивает следующие компетенции (в объеме, соответствующем периоду обучения 1-4 модули 1-го года обучения и 1-2 модули 2-го года обучения подготовки бакалавра по специальности 41.03.03. «Востоковедение и африканистика» образовательной программы «Востоковедение».

Настоящая программа составлена для периода 1-4 модули 1-го года обучения

| Компетенция | Код по ФГОС/ НИУ | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) | Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции |
| --- | --- | --- | --- |
| способность в пределах изученного объема грамматики и лексики в устной речи правильно (логически) оформить результаты мышления на арабском литературном языке  | ОК-2 | знает особенности орфоэпии устной речи в рамках арабского литературного языка, демонстрирует понимание особенностей функционирования его устной формы, а также различий орфоэпии чтения и орфоэпии разговора; использует навыки устной речи в пределах известной тематики при последовательном переводе с арабского литературного языка на русский и с русского на арабский литературный язык в пределах изученного объема грамматики и лексики  | использование аудиозаписей фонетических упражнений и учебных (в том числе оригинальных) текстов в исполнении дикторов – носителей языка для формирования прочных навыков правильного произношения и чтения  |
| способность в пределах изученного объема грамматики и лексики правильно (логически) оформить письменно результаты мышления на арабском литературном языке |  ОК-2 | распознает и воспроизводит в письменной форме грамматические и лексические единицы арабского литературного языка; демонстрирует знания арабского письма и умения письменно изложить любой текст на арабском литературном языке | формирование и контроль навыков письма почерком «рукаа» с использованием прописей, проведение фонетических диктантов; обсуждение грамматических терминов, категорий и явлений арабского литературного языка как объектов изучения западной и отечественной арабистики, а также арабской грамматической традиции в сопоставительном аспекте |
|  способность и готовность к письменной и устной коммуникации на русском и арабском литературном языке  | ОК-6 | готов поддерживать диалог на арабском литературном языке в пределах изученного объема лексики, с использованием формул речевого этикета и выразительных (эмотивных) средств языка; владеет знаниями по морфологии и синтаксису современного арабского литературного языка в объеме, предусмотренном учебниками, а также основами его современной фразеологии; демонстрирует способность применять знание морфологических форм при чтении и написании текстов | аудирование: восприятие на слух текстов различных стилей и жанров, пересказ прослушанных текстов, ответы на вопросы по текстам; использование интерактивных обучающих программ; заучивание наизусть тематических текстов и диалогов, сочинение и разыгрывание диалогов с использованием изученного лексического (в т.ч. фразеологического) материала; проведение ролевых игр. Выполнение заданий по письменному и устному переводу текстов и диалогической речи, поиск адекватных вариантов перевода.  |
| владение культурой мышления, способность в письменной и устной речи правильно оформить результаты мыслительной деятельности на арабском литературном языке (ИК-1); владение арабским литературным языком в пределах, соответствующих уровню подготовки (ИК-3, ПК-5) | ИК-1ИК-3ИК-5 | умеет читать, понимать, интерпретировать неогласованные тексты на арабском литературном языке, владеет знаниями по морфологии и синтаксису современного арабского литературного языка в объеме, предусмотренном учебниками, а также основами его современной фразеологии; демонстрирует способность применять знание морфологических форм при чтении текстов | чтение и перевод на русский язык адаптированных и неадаптированных художественных текстов арабских авторов; текущий контроль за выполнением домашних (устных и письменных) заданий и самостоятельной работы. Текущий контроль за выполнением домашних (устных и письменных) заданий и самостоятельной работы. Использование инновационных учебников нового поколения и интерактивных программ |
| умение использовать в процессе обучения различные типы словарей (ПК-10) | ПК-10 | умеет использовать русско-арабский и арабско-русский словари, в том числе электронные версии словарей | объяснение принципов составления словарей арабского литературного языка и практические занятия по их использованию, в том числе использованию электронных версий словарей |

**Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Базовый курс арабского языка» изучается в 1-4 модулях 1-го курса и 1-2 модулях 2-го курса. Дисциплина относится к профессиональному циклу (Major) и является дисциплиной по выбору (в соответствии с РУПом 1-го курса), относится к вариативной части обязательных дисциплин специализации (в соответствии с РУПом 2-го курса).

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

Программа дисциплины предполагает изучение арабского литературного языка «с нуля» студентами иноязычной компетенции

Основные положения дисциплины должны быть использованы при изучении следующих дисциплин:

Продвинутый курс арабского языка

**Тематический план учебной дисциплины**

1 год обучения

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Название раздела | Всего часов  | Аудиторные часы | Самостоя­тельная работа |
| Практические занятия  |
|  |  1 модуль |
| 1 | Неделя 1Введение. Общие сведения о литературном арабском языкеФонетика. Графика. ЛексикаГрамматика: предикативная конструкция; вопросительное предложение. («Литературный арабский язык в текстах»: уроки 1, 2; 3, часть 1)  | 22 | 18 | 4 |
| 2 | Неделя 2Грамматика: предикативная конструкция; вопросительное предложение. Полные и паузальные формы словФонетика. Графика. Лексика(«Литературный арабский язык в текстах»: уроки 4, 5, часть 1)  | 22 | 18 | 4 |
| 3 | Неделя 3Грамматика: орфоэпические нормы литературного арабского языка. Атрибутивная конструкцияФонетика. Графика. Лексика(урок 6, часть 1)  | 22 | 18 | 4 |
| 4 | Неделя 4Грамматика: женский род именных словФонетика. Графика. Лексика(«Литературный арабский язык в текстах»: урок 7, часть 1)  | 22 | 18 | 4 |
| 5 | Неделя 5Грамматика: определенный артикль. Первая и вторая словоизменительные формы имениФонетика. Графика. Лексика(«Литературный арабский язык в текстах»: уроки 8, 9, часть 1)  | 23 | 18 | 5 |
| 6 | Неделя 6Грамматика: предикативная конструкция, форма двойственного числа именных слов, правила согласования по категории родаФонетика. Графика. Лексика.(«Литературный арабский язык в текстах»: урок 10, часть 1)  | 23 | 18 | 5 |
| 7 | Неделя 7Грамматика: двойственное число указательных местоимений. Род количественных числительных. Вопросительные предложения, вторая словоизменительная форма двойственного числа именФонетика. Графика. Лексика(«Литературный арабский язык в текстах»: уроки 1 и 2, часть 2)  | 23 | 18 | 5 |
| 8 | Неделя 8Грамматика: третья словоизменительная форма имени в предложной конструкции. Форма множественного числа имен. Имя вида и единичностиФонетика. Графика. Лексика(«Литературный арабский язык в текстах»: уроки 3 и 4, часть 2)  | 23 | 18 | 5 |
|  | Всего часов | 180 | 144 | 36 |
| 2 модуль |
| 1 | Неделя 1Грамматика: словоизменительные формы множественного числа имен мужского и женского рода. Личные местоимения. Форма сравнительной степени прилагательного, множественное число, генитивная конструкцияЛексика(«Литературный арабский язык в текстах»: уроки 5 и 6, часть 2) | 22 | 18 | 4 |
| 2 | Неделя 2Грамматика: две основные формы глагола. Глагол прошедший и глагол подобный. Самодостаточные и несамодостаточные глаголы, масдар, частицыЛексика(«Литературный арабский язык в текстах»: уроки 7 и 8, часть 2) | 22 | 18 | 4 |
| 3 | Неделя 3Грамматика: вторая словоизменительная форма глагола подобного. Сложные прилагательныеЛексика. Тема «Восточный дом»(«Литературный арабский язык в текстах»: урок 9, часть 2) | 22 | 18 | 4 |
| 4 | Неделя 4Грамматика: парадигма форм глагола прошедшего. Парадигма форм глагола подобного. Диакритические знаки. Предложение именное и предложение глагольноеЛексика. Тема «Средства транспорта». («Литературный арабский язык в текстах»: урок 10, часть 2) | 23 | 18 | 5 |
| 5 | Неделя 5Грамматика: именное словоизменениеЛексика. Тема «Дамаск»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 1) | 23 | 18 | 5 |
| 6 | Неделя 6Грамматика: категория родаЛексика. Тема «Средства транспорта. Путешествия»» («Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 2) | 23 | 18 | 5 |
| 7 | Неделя 7Повторение материала 1 и 2 модулей, письменная экзаменационная работа | 23 | 18 | 5 |
|  | Всего часов | 158 | 126 | 32 |
| 3 модуль |
| 1 | Неделя 1Грамматика: категория числаЛексика. Тема «Стенгазета»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 3) | 20 | 16 | 4 |
| 2 | Неделя 2Грамматика: категория определенности/неопределенностиЛексика. Тема «Каир»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 4) | 20 | 16 | 4 |
| 3 | Неделя 3Грамматика: именные синтаксические конструкцииЛексика. Тема «Письма»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 5) | 20 | 16 | 4 |
| 4 | Неделя 4Грамматика: имя числительноеЛексика. Тема «Арабская деревня»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 6) | 20 | 16 | 4 |
| 5 | Недели 5 и 6Грамматика: глаголЛексика. Тема «Творчество М. аль-Манфалути»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 7) | 40 | 32 | 8 |
| 6 | Недели 7 и 8Грамматика: словообразованиеЛексика. Тема «Политическое устройство КСА»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 8) | 40 | 32 | 8 |
| 7 | Недели 9 и 10Грамматика: словообразование (продолжение темы)Лексика. Темы «В аэропорту», «В гостинице», «В ресторане»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 9) | 40 | 32 | 8 |
| 8 | Неделя 11Грамматика: обобщение грамматического материала Лексика. Тема «Гамаль Абдель Насер»(Семенова В.Д. «Учебные задания по арабскому языку». Урок 2) | 20 | 16 | 4 |
|  | Всего часов за модуль | 220 | 176 | 44 |
|  | 4 модуль |
| 1 | Неделя 1Грамматика: удвоенный глаголЛексика. Тема «Школа»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 10) | 20 | 16 | 4 |
| 2 | Неделя 2Грамматика: хамзованный глаголЛексика. Тема «Дж. Зейдан»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 11) | 20 | 16 | 4 |
| 3 | Неделя 3Грамматика: глаголы подобные правильнымЛексика. Тема «Арабский язык»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 12)  | 20 | 16 | 4 |
| 4 | Неделя 4Грамматика: глаголы пустыеЛексика. Тема «Рассказы М. Нуайме»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 13)  | 20 | 16 | 4 |
| 5 | Неделя 5Грамматика: глаголы недостаточныеЛексика. Тема «Лига арабских стран» («Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 14) | 20 | 16 | 4 |
| 6 | Неделя 6Грамматика: синтаксические позиции со значением раф’Лексика. Тема «Медицина». («Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 15) | 20 | 16 | 4 |
| 7 | Неделя 7 Грамматика: синтаксические позиции со значением насбЛексика. Тема «Творчество М. Теймура»(«Читаем арабские тексты». Основной этап. Урок 16) | 20 | 16 | 4 |
| 8 | Неделя 8Грамматика: синтаксические позиции со значением джаррЛексика. Тема «Коран»(«Читаем арабские тексты. Основной этап. Урок 17) | 20 | 16 | 4 |
| 9 | Неделя 9Грамматика: приложения – имена, согласуемые по словоизменительной категорииЛексика. Тема «Каирский университет». («Читаем арабские тексты. Основной этап. Урок 18) | 20 | 16 | 4 |
| 10 | Неделя 10Грамматика: повторение и обобщение изученного материалаЛексика. Домашнее чтение | 22 | 16 | 6 |
|  | Всего часов за модуль | 202 | 160 | 42 |
| Всего часов за 1-4 модули | 760 | 606 | 154 |

**Формы контроля знаний студентов**

Формы контроля знаний соответствуют рабочему учебному плану направления 41.03.03 «Востоковедение и африканистика» образовательной программы «Востоковедение» факультета мировой экономики и мировой политики 1 курса 2015/2016 учебного года (утвержден 25.03.2015)

1 год обучения

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Тип контроля | Форма контроля согласно РУП | 1 год | Параметры  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Текущий  | (неделя модуля) |  |  |  |  |  |  |
|  | 4 | Домашнее задание | \* |  |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 5 | Контрольная работа | \* |  |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 7 | Домашнее задание | \* |  |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 8 | Контрольная работа | \* |  |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 2 | Домашнее задание |  | \* |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 4 | Контрольная работа |  | \* |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 6 | Домашнее задание |  | \* |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 7 | Контрольная работа |  | \* |  |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 2 | Домашнее задание |  |  | \* |  | Письменная работа 90 минут |
|  | 3 | Контрольная работа |  |  | \* |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 7 | Домашнее задание |  |  | \* |  | Письменная работа 90 минут |
|  | 10 | Контрольная работа |  |  | \* |  | Письменная работа 80 минут |
|  | 2 | Домашнее задание |  |  |  | \* | Аудирование, грамм. задание 90 минут |
|  | 3 | Контрольная работа |  |  |  | \* | Письменная работа 80 минут |
|  | 6 | Домашнее задание |  |  |  | \* | Письменная работа 90 минут |
|  | 8 | Контрольная работа |  |  |  | \* | Письменная работа 80 минут |
| Промежу­точная аттестация  | Экзамен |  | \* |  | \* | Письменный контроль (письменная часть экзамена) 80 минут: количество дней оценки результатов письменного контроля – 1Устный экзамен |

Дополнительно к формам контроля, указанным в РУП, регулярно проводится текущий контроль в форме письменных работ, фонетических диктантов, диктантов с переводом, контрольного чтения, аудирования, пересказа текстов и диалогов, прослушивания текстов, выученных наизусть, лабораторных работ, творческих работ (сочинений, изложений, перевода текстов в рамках конкурса переводов), а также других формах по усмотрению преподавателя.

* 1. **Критерии оценки знаний, навыков**

Критерии оценки знаний умений, навыков утверждены распоряжением по кафедре восточной филологии № 8 от 29 августа 2013 г

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оцениваемые аспекты подготовки в рамках дисциплиныпо видам контроля | Критерии оценки и требования, предъявляемыек обучаемым | Оценка по 5-ти бальнойсистеме с детализацией по 10-ти бальной системе |
| Чтение и устныйперевод с арабскогоязыка незнакомого огласованного текста в пределах изученного лексико-грамматического материала (промежуточный контрольи окончательная аттестация), лексико-грамматический анализ, ответы на вопросы | Студент: а) продемонстрировал навыки осмысленного, нормативно корректного («дикторского») чтения; б) продемонстрировал навыки адекватного перевода текста на русский язык; в) правильно ответил на вопросы экзаменатора по содержанию текста;г) продемонстрировал знание имеющихся в тексте синтаксических конструкций, д) продемонстрировал умение проводить морфологический анализ предложенных словоформ (выборочно, на усмотрение экзаменатора);е) продемонстрировал знание лексики в объеме, для перевода текста и ответов на вопросы по его содержанию Полная ошибка – смысловое искажение или некорректное грамматическое оформление переводимого фрагмента; неточность – ошибки в переводе отдельных лексем, произношении, интонационном оформлении и интерпретации отдельных оборотов и словосочетаний переводимого текста  | ***«отлично»,*** или:- **10 баллов:** при выполнении всех требований (пункты «а - е»);- **9 баллов**: допущенные неточности (всего не более 3) были исправлены после дополнительных вопросов экзаменатора;- **8 баллов**: кол-во допущенных (и исправленных) неточностей не превысило 5;***«хорошо»,*** или: **- 7 баллов:** ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) 2 полные ошибки**;**- **6 баллов:** ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) не более 7 полных ошибок**;** ***«Удовлетворительно»,*** или:**- 5 баллов:** ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) не более 9 полных ошибок**;**- **4 балла:** ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) не более 10 полных ошибок**;*****«неудовлетворительно»,*** или:- **3 балла**: ответ соответствовал критериям оценки, изложенным в пунктах «а - е»; при этом было допущено (и не исправлено) более 10 полных ошибок**;**- **1(2) балла:** выставляется неудовлетворительная оценка, дальнейшее тестирование прекращается |
| Письменные работы(текущий, промежуточный контроль и окончательная аттестация)  | Оценка выводится исходя из следующих критериев: при переводе: искажение смыслового фрагмента текста приравнивается к двум баллам; неточная интерпретация значения слова или части предложения приравниваются к одной полной ошибке;- одна грамматическая или лексическая ошибка, пропуск одной лексической единицы, приравниваются к одной полной ошибке;- неправильная или пропущенная конечная огласовка - одна полная ошибка;- орфографическая ошибка (не относящиеся к категории грамматических, неправильно проставленные или пропущенные огласовки в начале и середине слова, ошибки в написании и пропуск диакритических знаков, ошибки в написании сочетаний харфов) приравниваются к **¼** полной ошибки; - не переведено или пропущено до 10% текста – оценка снижается на 1 балл;- не переведено или пропущено до 20 % текста – оценка снижается на 2 балла. - не переведено или допущено искажение 50% и более от общего объема текста - выставляется оценка неудовлетворительно (3,2,1 – на усмотрение преподавателя) | ***«Отлично»,*** или:**- 10 баллов -** допущена одна полная ошибка;**- 9 баллов -** допущенодве полных ошибки;- **8 баллов** - допущено три полных ошибки***«Хорошо»,*** или:- **7 баллов –** допущеночетыре, пять полных ошибок;- **6 баллов** – допущено шесть, семь полных ошибок;***«Удовлетворительно»,*** или:- **5 баллов** – допущено восемь, девять полных ошибок;- **4 балла** – допущено десять, одиннадцать полных ошибок;***«Неудовлетворительно»,*** или:- **3,2,1 балла** – допущено двенадцать и более полных ошибок:12 - 15 полных ошибок – 3 балла;16 - 19 полных ошибок – 2 балла;20 и более полных ошибок – 1 баллПримечание: одна орфографическая ошибка = ¼ полной ошибки |

При проведении текущего контроля может проводиться дистанционная поддержка: размещение в LMS письменных заданий и выполненных работ, аудио - и видеофайлов, комментариев к проектам, обсуждение проектов и т.д.

* 1. **Порядок формирования оценок по дисциплине**

Порядок формирования оценок по дисциплине рассчитывается на основании решения УС НИУ ВШЭ от 27.06.2014, протокол № 05, приказ "О введении в действие новой редакции «Положения об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов НИУ «ВШЭ»" № 6.18.1-01/1908-02 от 19.08.2014 г.

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: полноту и правильность ответов, результаты выполнения заданий (в соответствии с критериями оценивания по языковым направлениям, утвержденными распоряжением по кафедре восточной филологии № 8 от 29 августа 2013 г.) и активность студентов на занятиях.

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов: полноту и правильность выполнения домашних заданий (в соответствии с критериями оценивания по языковым направлениям, утвержденными распоряжением по кафедре восточной филологии № 8 от 29 августа 2013 г).

В течение первого года преподавания дисциплины на сайте дисциплины в LMS ведется общий для всех студентов, изучающих дисциплину (для всех языковых групп), электронный журнал оценок. Оценки за разные виды работ имеют различный «вес» в составе накопленной оценки за разные виды текущего контроля: наибольший «вес» имеют оценки за контрольные работы и творческие задания (например, сочинения на заданную тему на арабском языке, конкурсный перевод оригинального арабского текста на русский язык, диалоговые и групповые дискуссии на заданную тему, выполнение целевых заданий «студент в роли преподавателя»). Может предусматриваться (путем создания электронного поджурнала) выведение средней оценки за несколько выполненных работ одного вида. При этом в составе накопленной оценки соотношение оценок за письменные и устные виды работы составляет 50:50. В случае, если студент пропустил аудиторное мероприятие текущего контроля как по уважительной, так и по неуважительной причине, преподаватель выставляет оценку «0» по данному виду работы. Студент обязан выполнить такое же (или аналогичное) задание текущего контроля по согласованию с преподавателем в его присутственные часы не позднее окончания модуля и формирования накопленной оценки. Полученная оценка заносится в соответствующую графу журнала оценок. В случае невыполнения задания оценка «0» остается в соответствующей колонке журнала оценок и учитывается при расчете накопленной оценки за модуль. Элементы журнала оценок (виды работы) на период, равный модулю, и «вес» каждой оценки в накопленной оценке за модуль размещаются до начала каждого модуля чтения дисциплины на сайте дисциплины. Результаты выполнения заданий (проектов) сохраняются на сайте дисциплины в LMS. Право доступа к журналу оценок имеют студенты (каждый – к своему), преподаватели дисциплины, учебные ассистенты и сотрудники учебного офиса и может предоставляться иным лицам в соответствии с регламентом учебного процесса. По окончании модуля электронный журнал оценок экспортируется в формат Excel и хранится в электронном виде в папке «Результаты контроля и ведомости посещаемости» на сайте дисциплины LMS до окончательной аттестации по дисциплине. Результаты освоения студентами отдельных аспектов дисциплины (поджурналы оценок) могут также быть экспортированы для анализа и учета путем копирования в формате снимка Screen Shot, в этом случае снимки хранятся в папке «Результаты контроля и ведомости посещаемости» на сайте дисциплины в LMS. Для учета посещаемости занятий студентами ведется электронная рабочая ведомость преподавателя, которая по окончании модуля размещается для хранения в папке «Результаты контроля и ведомости посещаемости». По окончании модуля электронная рабочая ведомость и электронный журнал оценок также передаются в учебный офис.

**Виды оцениваемых форм текущего контроля** (могут корректироваться до начала каждого модуля на период одного модуля в зависимости от темпов освоения программы) **и их «вес» в процентах в накопленной оценке по периодам обучения (1-4 модули 1 года обучения) (Электронный журнал оценок в LMS):**

1 модуль:

фонетический диктант № 1 (п.) 2

фонетический диктант № 2 (п.) 3

фонетический диктант № 3 (п.) 3

диктант (с переводом) + задание № 1 (п.) 4

диктант (с переводом) + задание № 2 (п.) 4

задание в аудит. № 1 (п.) 4

контр. работа № 1 (п.) 10

контр. работа № 2 (п.) 10

дом. задание № 1 (п.) 5

дом. задание № 2 (п.) 5

контроль техники чтения в аудитории № 1 (у) 5

контроль техники чтения в аудитории № 2 (у) 5

контроль техники чтения в аудитории № 3 (у) 5

контроль техники чтения в аудитории № 4 (у) 5

пересказ текста № 1 (у) 6

пересказ текста № 2 (у) 6

пересказ текста № 3 (у) 6

Диалог № 1 6

Диалог № 2 6

**Всего: 100 %** (50 % – письменные виды работы, 50 % – устные)

2-й модуль:

контр. работа № 3 (п) 10

контр. работа № 4 (п) 10

письм. дом задание № 3 (п) 8

письм. дом задание № 4 (п) 8

письм. дом. работа № 1 (п) 6

письм. дом. работа № 2 (п) 6

фонетич. диктант (п) 2

аудирование в ауд. № 1 (у) 7

аудирование в ауд. № 2 (у) 7

диалог № 1(у) 6

диалог № 2 (у) 6

творческое задание (ситуативно-тематический диалог на заданную тему)

(у) 8

контроль техники чтения + пересказ текста № 1 (у) 4

контроль техники чтения + пересказ текста № 2 (у) 4

контроль техники чтения + пересказ текста № 3 (у) 4

контроль техники чтения + пересказ текста № 4 (у) 4

**Всего: 100 %** (50 % – письменные виды работы, 50 % – устные)

3 модуль:

контр. работа № 5 (п) 9

контр. работа № 6 (п) 9

домашнее задание № 5 (п) 8

домашнее задание № 6 (п) 8

проверочная работа № 1 (п) 5

проверочная работа № 2 (п) 5

диктант № 1 (п) 6

чтение и перевод текста № 1 (у) 4

чтение и перевод текста № 2 (у) 4

чтение и перевод текста № 3 (у) 4

чтение и перевод текста № 4 (у) 4

задание на развитие речи (пересказ текста № 1) (у) 5

задание на развитие речи (пересказ текста № 2) (у) 5

творческое задание (работа в малых группах: диалоги) (у) 6

домашнее аудирование 6

аудирование в аудитории 6

творческое задание по выбору (например, участие в минидискуссии на заданную тему; презентация по арабской стране; презентация на тему «Арабская лексика в моем родном языке» и др. виды работ, предлагаемые преподавател 6

**Всего: 100 %** (50 % – письменные виды работы, 50 % – устные)

4 модуль:

контр. работа № 7 (п) 8

контр. работа № 8 (п) 8

домашнее задание № 7 (п) 8

домашнее задание № 8 (п) 6

конкурсное задание на лучший перевод художественного текста (п)

 7

лабораторные работы (комплексный проект, поджурнал) (п) 6

творческое задание (сочинение) (п) 7

чтение и перевод текста № 1 (у) 3

чтение и перевод текста № 2 (у) 3

чтение и перевод текста № 3 (у) 3

задание на развитие речи (пересказ текста урока № 1) (у) 4

творческое задание (участие в дискуссии) (у) 7

домашнее аудирование ( 2 текста, поджурнал) 8

проект «домашнее чтение» 6

аудирование в аудитории (2 текста, поджурнал) 8

творческое задание (работа в малых группах) 8

**Всего: 100 %** (50 % – письменные виды работы, 50 % – устные)

Накопленная оценка по 10-тибалльной шкале за самостоятельную работу в качестве отдельного показателя не выводится. Интегрированная накопленная оценка за все виды работы на практических занятиях и за самостоятельную работу определяется автоматически в электронном журнале оценок до начала промежуточной аттестации, а также по окончании модуля, промежуточная аттестация в котором не предусмотрена.

В рабочем учебном плане предусмотрено проведение промежуточной аттестации (2-ой и 4-й модули 1-го курса) и окончательной аттестации по дисциплине (2-й модуль 2-го курса). Промежуточная аттестация проводится по окончании 2-го модуля 1 курса в зачетно-экзаменационную неделю или в течение пяти дней до ее начала, а также по окончании 4-го модуля 1 курса в зачетно-экзаменационную неделю или в течение пяти дней до ее начала. Промежуточная аттестация осуществляется в устном и письменном виде и служит для определения результатов изучения студентом части дисциплины, изученной за период с начала изучения дисциплины/с проведения предыдущей промежуточной аттестации по дисциплине. Знания оцениваются по накопительной системе оценки знаний, учитывающей результаты текущего контроля (далее – накопленная оценка) в результирующей оценке промежуточной или окончательной аттестации. Результирующая оценка рассчитывается с помощью взвешенной суммы накопленной оценки и оценки, полученной на экзамене. Сумма весов равна 1.

При оценивании результатов принята следующая шкала соответствия качественной и числовой оценок:

 Отлично - 8-10 баллов (по 10-балльной шкале);

 Хорошо - 6-7 баллов (по 10-балльной шкале);

 Удовлетворительно - 4-5 баллов (по 10-балльной шкале);

 Неудовлетворительно - 0-3 балла (по 10-балльной шкале).

Оценка «0» используется в случае, если студент не приступал к выполнению формы контроля, а также при обнаружении нарушений, предусмотренных Порядком применения дисциплинарных взысканий при нарушениях академических норм в написании письменных учебных работ в университете. Во время экзамена студенты могут пользоваться программой учебной дисциплины и арабско-русским словарем (в печатном виде). Использование электронной версии словаря не допускается.

В электронной рабочей ведомости преподавателя (не влияет на оценивание, носит информационно-справочный характер) учитываются только пропуски занятий (независимо от причины).

Оценка за аттестационное испытание в форме экзамена выводится с учетом письменной и устной части экзамена. Для расчета оценки за экзамен используется следующая формула:

0,5 П + 0,5 У = Экз

50% – оценка за письменную часть, 50 % – оценка за устную часть экзамена.

Отрицательная оценка по любой из частей экзамена не является блокирующей. Расчет результирующей оценки по итогам каждого периода изучения дисциплины/дисциплине производится исходя из результирующей по итогам учебы за предшествующий учебный период (модуль/полугодие/год), накопленной за текущий период, и оценок, полученных на экзамене в текущем периоде (если предусмотрен).

Результирующая оценка за первый период изучения дисциплины (1-й модуль) равна накопленной

Рез (1-й мод) = Накопл (1-й мод);

результирующая оценка за полугодие Рез (пол) выводится из накопленной за 2 модуля, или полугодие Накопл (пол), состоящей из накопленной за 1-й модуль и накопленной за 2-й модуль (в соотношении 50:50), и оценки за экзамен, по формуле

Рез (пол) = 0,6 Накопл(пол) + 0,4 (Экз);

результирующая за 3 модуля выводится из результирующей по итогам полугодия Рез(пол) и накопленной за 3-й модуль в соотношении 50:50 по формуле

Рез (3-й мод) = 0,5 Рез (пол) + 0,5 Накопл (3-й мод);

результирующая за год Рез (1-й курс) выводится из накопленной за год и результата промежуточного контроля (экзамена) по формуле

Рез (1-й курс) = 0,6 Накопл (год) + 0,4 Экз (1-й курс),

при этом накопленная за год выводится из результирующей за три модуля и накопленной за 4-й модуль в отношении 50:50 по формуле

Накопл (1-й курс) = 0,5 Рез (3-й мод) + 0,5 Накопл (4-й мод).

Результирующая оценка за дисциплину Рез (итог) выводится из оценки, накопленной к окончанию изучения дисциплины Накопл (итог), и оценки за экзамен по окончании 2 модуля 2 курса по формуле

Рез (итог) = 0,6 Накопл (итог) + 0,4 Экз (2-й курс), при этом в составе итоговой накопленной оценки учитываются результирующая оценка по итогам 1 курса и накопленная за период обучения в 1-м и 2-м модулях (пол) 2-го курса в соотношении 50:50 по формуле

Накопл (итог) = 0,5 Рез (1-й курс) + 0,5 Накопл (пол 2-й курс).

Пересдача накопленной в модуле оценки не допускается.

Студент может быть допущен к экзамену при любой оценке за работу в модуле (накопленной).

В диплом выставляется результирующая оценка по учебной дисциплине (по итогам окончательной аттестации по дисциплине).

Электронный журнал оценок ведется на основе указанных формул.

**7. Содержание дисциплины**

1. **Модуль**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.Название раздела:Неделя 1 | Введение. Общие сведения о литературном арабском языке и арабской письменности.Грамматика. Предикативная конструкция. Вопросительное предложение.Фонетика, графика, лексика |
| Содержание: (уроки1, 2, 3 ч. 1) | Фонетика: сегменты типа da.dØ, da.bØ, da.Øa.dØ, da.Øa [d], [b], [a], [-a.Øa] = [a:] [ð], [h], [m], [u], [-u.Øu] =[u:]Графика: подготовительные каллиграфические упражненияا، ب، د، و، م، ه، ذЛексика: دبداب ، بابГрамматика: предикативная конструкция типа هذا باب Вопросительное предложение типа ما هذا؟ Лексика ذا، ها، هذا، ذباب، هدهد، دود، بوم، ما؟  |
| Кол-во часов: 22Практические занятия 18Самостоятельная работа 4 |
| 2. Название раздела:Неделя 2 | Грамматика: предикативная конструкция; вопросительное предложение. Фонетика, графика, лексика |
|  Содержание (уроки 4, 5, ч.1) | Грамматика: предикативная конструкция типа هُنَا بَابْ Вопросительное предложение مَاذَا هُنَا؟ Фонетика: [l], [x], [i], [-i.Øi] = [i:], [y]Графика харфов ي، خ، لГрамматика: вопросительное предложение типа مَنْ هذَا؟ Лексика: خَوخْ، بَيْتْ، تِينْ، مَنْ، تَخْتْ، وَلَدْ، بلْبلْФонетика: [n], [w], [t]Графика харфов ت، و، نЛексика نبات، هو، توت، مَاذَا، وَ، هنَا، بَانْФонетика: [k], [r]Графика харфов ر، ك Грамматика: предикативная конструкция типа هَادِي هناЛексика: هنَاكْ، خَاتِمْ، مَكْتَبْ، دَرْبْ، كِتَابْ، ذَاك، كوبْПолные и паузальные формы слов هنَاك، ذَاك |
| Кол-во часов: 22Практические занятия 18 Самостоятельная работа 4 |
| 3. Название раздела:Неделя 3  Содержание  (урок 6, ч. 1) | Грамматика: орфоэпические нормы литературного арабского языка. Атрибутивная конструкцияФонетика, графика, лексикаФонетика: [g], [û]Полные и паузальные формы слов; орфоэпия чтения и орфоэпия разговора.Графика ٌ ، ه ، جГрамматика: атрибутивная конструкция типа مَكْتَبٌ جَدِيدЛексика: جَمِيلٌ، مجْتَهِدٌ، نَهْرٌ، دَلْوٌ، لَبَنٌ، جَدِيدٌ، درْجٌ |
| Кол-во часов: 22 Практические занятия 18Самостоятельная подготовка 4 |
| 4. Название раздела:Неделя 4 | Грамматика: женский род именных словФонетика, графика, лексика.Письменное домашнее задание № 1 |
|  Содержание (урок 7, ч. 1)  | Фонетика: [s], Øa, [-at] → [ah]Графика харфов: ة، ه، ي، سГрамматика: женский род именных словЛексика: كَبِيرٌ، تِلْكَ، جَرِيدَةٌ، هَذِهِ، بِنْتٌ، هِيَ، دَرْسٌ |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 12Самостоятельная подготовка 8, в том числеписьменное домашнее задание 80 мин |
| 5. Название раздела:Неделя 5 | Грамматика: определенный артикль. Первая и вторая словоизменительные формы имени.Письменная контрольная работа № 1 |
|  Содержание (уроки 8, 9, ч. 1) | Фонетика: [f], протетический согласный [ء]Ассимиляция [l] артикля الГрафика харфов ء أ، فОпределенный артикль ألْСхема El + En → PC и ее реализации. Атрибутивная конструкция El + El → ACЛексика: أيْنَ؟، مَاء، دَفْتَرٌ، رَفِّ، (تَلْمِيذَةٌ)، تَلْمِيذٌ، بِنَايَةٌ، مَدْرَسَةٌ، مَجَلّةٌФонетика: [h]Графика харфов ة ،حВторая словоизменительная форма имен в сочетании с كَمْ (كَمْ حَرْفًا)в наречных словоформах типа جِدًّاи в конструкциях типа إنَّ التِّلمِيذَ مُجْتَهِدٌЛексика: سَاحَةٌ، لَوْحٌ، حَرْفٌ، كَلِمَةٌ، إنَّ، كَمْ؟، وَاحِدٌ، جِدًّا |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18, в том числе письменная контрольная работа 80 минСамостоятельная подготовка 5 |
| 6. Название раздела:Неделя 6 | Грамматика: предикативная конструкция. Форма двойственного числа именных слов. Правила согласования по категории рода. Масдар. Глаголы 1-й породы и производных породФонетика, графика, лексика |
| Содержание (урок 10, ч. 1) | Грамматика: предикативная конструкция. Форма двойственного числа именных слов. Правила согласования по категории родаالمصدرمُجَرِّد ومَزِيدЛексика. Тема المنزل |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18Самостоятельная подготовка 5, в том числеписьменное домашнее задание 80 мин |
| 7. Название раздела:Неделя 7 | Грамматика: двойственное число указательных местоимений. Род количественных числительных. Вопросительные предложения, вторая словоизменительная форма двойственного числа именФонетика, графика, лексикаПисьменное домашнее задание № 2 |
| Содержание (уроки 1, 2, ч. 2) | Фонетика: [θ], [ε], [ƒ]Графика: لا، ث، ش، عВопросительные предложения типа هَلْ هُنَا كِتَابٌПредикативная конструкция El+D+El → PCФорма двойственного числа именных слов; правила согласования по категории рода.Двойственное число указательных местоимений. Род количественных числительных.Лексика: هَل، هُنَا، (الأُولَى)، الْأَوَّلُ، (اثْنَتَانِ)،اثْنَانِ، جُمْلَةٌ، حِبْرٌ، أَثَاثٌ، لاَ، عَرَبِيٍّ، نَعَمْ، شَارِعٌ، سَاعَةٌ، مَدِينَةٌ، سُورِيٍّ، هَاتَانِ، هذَانِ، تَانِكَ، ذَانِكَ، مُفِيدٌ، (اَلثّاَنِيةُ)، اَلثَّانِي، (ثَلاَثٌ)، ثَلاَثةٌ، وَاسِعٌ  |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18Самостоятельная работа 5, в том числеписьменное домашнее задание 80 мин |
| 8. Название раздела:Неделя 8 | Грамматика: третья словоизменительная форма имени в предложной конструкции. Форма множественного числа имен. Имя вида и единичностиФонетика, графика, лексикаПисьменная контрольная работа № 2 |
|  Содержание  (уроки 3, 4, ч. 2) | Фонетика: [t], [z], [d], [g]Графика: ن، و، ز، ط، غ، ضГрамматика:Вопросительные предложения типа أكِتَابٌ هذَا أمْ دَفْتَرٌ؟Вторая словоизменительная форма двойственного числа; имя вида и имя единичности; третья словоизменительная форма имени в предложной конструкции.Конструкция типа: يَا أُسْتَاذُ Приложение типа: اَلطَّالِبُ خَالِدٌ Лексика: حَائِطٌ، ،(مؤدَّبَةٌ) (طَالِبَةٌ)، طَالِبٌ، أنَا، شَيْءٌ، (زَهْرِةٌ)، زَهْرٌ، خَرِيطَةٌ، أُسْتَاذٌ، جَامِعَةٌ، (اَلثَّالِثَةُ)، اَلثَّالِثٌ، (أَرْبَعٌ)، أَرْبَعَةٌ، أَنْتُمَا، أَنْتِ، أَنْتَ |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18,в том числе письменная контрольная работа 80 минСамостоятельная работа 5 |

2 модуль

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Название раздела:Неделя 1 | Грамматика: словоизменительные формы множественного числа имен мужского и женского рода. Личные местоимения. Форма сравнительной степени прилагательного. Генитивная конструкция. Множественное число.Лексика |
| Содержание(уроки 5 и 6, ч.2) | Фонетика: [q], [s], [z]Графика: إ، ق، ص، ظГрамматика:Форма множественного числа (словообразовательные модели) по моделям: فُعُولٌ، فُعَّلٌ، فَعَائِلٌ، أَفْعَالٌМножественное число неразумных существительных и категория согласования. Словоизменительные формы множественного числа мужского и женского рода. Словоизменительные формы личных местоимений.Лексика: طَابِقٌ، سَيِّدٌ، رَفِيقٌ، مِنْ، خَارِجٌ، حَاضِرٌ، مَكْتَبَةٌ، قَلَمٌ،......... هُنَّГрафика: ل+ال = لل، أَ+ا = آГрамматика: форма сравнительной степени прилагательного по модели أَفْعَلُФормы множественного числа по моделям فَعَالِلُ، (فَعَالِلَةٌ)، مَفَاعِلُ Генитивная конструкция: EØ + El → GC (1), EØ + En → GC (n)Лексика:شَعَب، قَرِيبُ، صَدَاقَةٌ، اَلسَّابِعُ، نَافِذَةٌ........ مُعَلَّقٌ |
| Кол-во часов: 22Практические занятия 18Самостоятельная работа 4 |
| 2. Название раздела:Неделя 2 | Грамматика: две основные формы глагола. Глагол прошедший и глагол подобный. Самодостаточные и несамодостаточные глаголы. Масдар. Частицы Письменное домашнее задание № 3 |
|  Содержание неделя 2 (уроки 7 и 8, ч. 2) | Графика: ل+ال = لل، أَ+ا = آГрамматика: форма сравнительной степени прилагательного по модели أَفْعَلُФормы множественного числа по моделямفَعَالِلُ، (فَعَالِلَةٌ)، مَفَاعِلُГенитивная конструкция: EØ + El → GC (1), EØ + En → GC (n)Лексика:شَعَب، قَرِيبُ، صَدَاقَةٌ، اَلسَّابِعُ، نَافِذَةٌ...... مُعَلَّقٌ Две основные формы глагола.Форма настоящего времени глаголаКонструкция типа لَيْسَ جَالِسًاЛексика: أُسْبُوعٌ، صَبَاحٌ، يَومُ الإثْنَيْنِ، يَوْمُ الأَحَدِ، أمْسِ، طِفْلٌ......... يَوْمُ الثُّلاَثَاء |
| Кол-во часов: 22 Практические занятия 18Самостоятельная работа 4, в том числеписьменное домашнее задание 80 мин |
| 3. Название раздела:Неделя 3 | Грамматика: вторая словоизменительная форма глагола подобного. Сложные прилагательные. Написание и чтение телефонных номеров.Лексика.Тема «Восточный дом» |
|  Содержание неделя 3 (урок 9, ч. 2) | Графика: направление написания и чтения телефонных номеровГрамматика: вторая словоизменительная форма имени صباحا в предложенииКонструкции: جَمِيلَةُ الْمَنْظَرِ ، اَلْاَزْهَارُ الذَّكِيَّةُ الرَّائِحَة Лексика:أرْضٌ، بَنَي، أنْشَأ، مَطْبَخٌ، بَهْوٌ،........... نَاظِرٌ، مَنْظَرٌГрамматика: словоизменение глагола إعراب الفعلЛексика: тема «Мой дом» منزليГрамматика: склонение сложных прилагательных в формах единственного и множественного числа ولد حسن الوجهЛексика: тема «Арабский (восточный) дом» (المنزل العربيّ (الشرقيّ |
| Кол-во часов: 22 Практические занятия 18Самостоятельная работа 4 |
| 4. Название раздела:Неделя 4 | Грамматика: парадигма форм глагола прошедшего. Парадигма форм глагола подобного. Диакритические знаки. Предложение именное и предложение глагольное.Лексика. Тема «Путешествия (средства транспорта)».Письменная контрольная работа № 3 |
|  Содержание (урок 10, ч. 2) | Грамматика: прошедшее время глагола الماضيЛексика: тема «Средства транспорта» وسائل النقلГрамматика: настояще-будущее время глагола المضارعГлагол ليسЛексика: тема «Путешествия» سفر  |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18, в том числе письменная контрольная работа 80 мин Самостоятельная работа 5 |
| 5. Название раздела:Неделя 5 | Грамматика: именное словоизменение. Словообразовательные моделиЛексика. Тема «Дамаск». Тема «Я – студент НИУ ВШЭ» |
|  Содержание (урок 1; здесь и далее: «Читаем арабские тексты. Основной этап. Ч. 1 и 2») | Грамматика: три словоизменительные формы имени.Правила литературного арабского языка 1- 6Лексика: тема «Дамаск»Текстرحلة الي دمشق |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18, Самостоятельная работа 5 |
| 6. Название раздела:Неделя 6 | Грамматика: категория родаЛексика. Тема «Путешествия (средства транспорта)»Письменное домашнее задание № 4 |
|  Содержание (урок 2) | Грамматика: правила литературного арабского языка 7 – 24Лексика: средства транспорта.Текст: عصر السرعة  |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18 Самостоятельная работа 5, в том числе письменное домашнее задание 80 мин |
| 1. Название раздела:

Неделя 7 | Повторение материала 1 и 2 модулей.Письменная контрольная работа № 4. Письменная экзаменационная работа. |
| Содержание |
| Кол-во часов: 23Практические занятия 18, в том числе письменная контрольная работа 80 мин и письменная экзаменационная работа 80 минСамостоятельная работа 5 | Повторение материала 1 и 2 модулей.Игровая форма контроля «Эстафета».Письменная контрольная работа № 4.Письменная экзаменационная работа. |

3 модуль

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Название раздела:Неделя 1 | Грамматика. Категория числаЛексика. Тема «Пресса»  |
|  Содержание  (урок 3) | Грамматика: категория числаاسم العدد единственное, двойственное и множественное число;определительные придаточные предложения и причастные обороты;относительное местоимение «который» الذيи парадигма его форм;Правила литературного арабского языка 25- 34 группа 5-ти имен словоизменение имени إعراب الاسم Понятие морфологического анализа. Морфологический анализ имени Тема «Пресса» صحفДополнительный текст. Текст «Мой журнал» مجلّتي  |
| Кол-во часов: 20Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| 2. Название раздела:Неделя 2 | Грамматика: категория определенности/неопределенности.Лексика. Тема «Каир – столица Арабской Республики Египет».Письменное домашнее задание № 5 |
|  Содержание  (урок 4) | Грамматика: категории определенности и неопределенностиПравила литературного арабского языка 36 - 41Категория определенности – неопределенности اسم معرفة واسم نكرة Сопряженное состояние имени Имена с полной и неполной парадигмами اسم متمكن واسم ممنوع من الصرفЛексика: тема «Времена года» فصول السنةназвания месяцев название дней недели أيّام الاسبوع  Тема: «Арабская Республика Египет» "جمهورية مصر العربية" Текст «Дни в Каире» أيام في القاهرة |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4, в том числе письменное домашнее задание 90 мин |
| 3. Название разделаНеделя 3 | Грамматика: именные синтаксические конструкцииЛексика. Тема «Письма» Письменная контрольная работа № 5 |
|  Содержание  (урок 5) | Грамматика:Правила литературного арабского языка 42 - 49 Именные синтаксические конструкцииРазновидности именного предложения الولد مريض – في البيت ولد - الولد هو المريض Тема «Письма»Тема «Поздравление с праздником» "التهنئة" Текст «Поздравительное письмо» "رسالة في العيد"  |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16,в том числе письменная контрольная работа 80 минСамостоятельная работа 4 |
| 4. Название раздела:Неделя 4 | Грамматика: имя числительноеЛексика. Тема «Арабская деревня» |
|  Содержание  (урок 6) | Грамматика: числительные порядковые и количественные.Имя числительное – обобщение темы إسم العدد Числительное со значением «один-одна» واحد – واحدة (атрибутивная конструкция)Неизменяемая форма числительных, конструкция с выделительным дополнением سَبْعَ عَشْرَةَ Порядковые числительныеЧислительные со значением дроби رُبْعٌ Правила литературного арабского языка 50-71  Модальная частица إنَّ Вспомогательный глагол كان Лексика: обозначение времениТема «Жизнь в арабской деревне» "القرية العربية" Текст «Хорошая деревня» "القرية الطيبة" |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| 5. Название разделаНедели 5 и 6 | Грамматика: глагол. Лексика. Тема «Творчество Мустафы аль-Манфалути» |
|  Содержание  (урок 7) | Грамматика: Правила литературного арабского языка 72-83 Глагол الفعل Морфологический анализ глагольных форм Формы залогаПрисоединение слитных местоимений к глаголамСловоизменение глагола الرفع، النصب، الجزم Повелительное наклонение الامرЛексика:речевые клише Минидискуссия. Рассказ «Свобода» М. Аль-Манфалути قصة "الحرية بقلم السيد مصطفى المنفلوطى |
| Кол-во часов: 40 Практические занятия 32Самостоятельная работа 8 |
| 1. Название раздела:

Недели 7 и 8 | Грамматика: словообразование.Лексика. Тема «Королевство Саудовская Аравия».Письменное домашнее задание № 6 |
|  Содержание   | Грамматика:Правила литературного арабского языка 84- 103Харф как минимальная единица арабского словаКорневые и добавочные харфыСловообразовательное гнездо. Словообразовательные модели. Причастия Модели прилагательныхОтглагольные прилагательные رجل كذوب ، امراة كذوب Прилагательные, обозначающие цвет احمر - حمراء – حمر Имя места и имя времени действия مكتب، مدرسة Имя орудия مبرد Относительные прилагательные مصريّ Имя уменьшительное صغيّر Лексика:Дополнительный текст «День и ночь». Речевые клише.Текст «Уложение о власти в КСА» |
| Кол-во часов: 40 Практические занятия 32Самостоятельная работа 8,в том числе письменное домашнее задание 90 мин |
| 1. Название раздела

Недели 9 и 10 | Грамматика: словообразование.Количественные числительные второго десятка. Лексика. Темы «В аэропорту», «В гостинице», «В ресторане».Письменная контрольная работа № 6 |
|  Содержание  (урок 9)  | Грамматика: частицы – обобщение темы الحرف Вопросительные и относительные местоимения.Обстоятельственные слова.Лексика: тема «В аэропорту» "في المطار" Спряжение четыреххарфовых глаголов типа ترجم Усилительное наклонение глаголаЛексика: тема «В гостинице» "في الفندق" Подведение итогов конкурса на лучший перевод текстаЛексика: тема «В ресторане» "في المطعم" Ролевая игра по одной из тем раздела |
| Кол-во часов: 40 Практические занятия 32,в том числе письменная контрольная работа 80 минСамостоятельная работа 8 |
| 1. Название раздела:

Неделя 11 | Грамматика: повторение и обобщение грамматического материала.Лексика. Тема «Гамаль Абдель Насер»Проверка домашнего чтения: «Сказки старого Кувейта» |
|  Содержание  (БУ, урок 2)  | Грамматика: повторение материала 3 модуляЧтение дополнительного текста исторической тематики «Выступление Гамаля Абделя Насера» خطاب جمال عبد الناصرРабота над проектом «Домашнее чтение»: контроль перевода и пересказа, самостоятельной лексико-грамматической работы |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| Кол-во часов: 21 Практические занятия 12Самостоятельная подготовка 9 |

4 модуль

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Название раздела:

Неделя 1 | Грамматика: удвоенный глаголЛексика. Тема «Образование»Игра «Эстафета» |
|  Содержание  (урок 10) | Грамматика: удвоенные глаголыПравила литературного арабского языка 104 - 109Лексика.Текст مدرستي الأولى |
| Кол-во часов: 20Практические занятия 16 Самостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела:

Неделя 2 | Грамматика: гамзованный глагол.Лексика. Тема «Дж. Зейдан».Письменное домашнее задание № 7: аудирование; грамматическое задание |
|  Содержание  (урок 11) | Грамматика:Правила литературного арабского языка 110 - 119Лексика.Текст جرجي زيدان |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4,в том числе письменное домашнее задание 90 мин |
| 1. Название раздела:

Неделя 3 | Грамматика: глаголы подобные правильнымЛексика. Тема «Арабский язык»Письменная контрольная работа № 7 |
|  Содержание  (урок 12)  | Грамматика: глаголы подобные правильнымЛексика. Тема «Арабский язык»Правила литературного арабского языка 120 - 128Лексика.Текст اللغة العربية |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16,в том числе письменная контрольная работа 80 минСамостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела:

Неделя 4 | Грамматика: глаголы пустыеЛексика. Тема «Рассказы М. Нуайме» |
|  Содержание  (урок 13)  | Грамматика:Правила литературного арабского языка 129 – 136Аудирование с грамматическим заданиемЛексика.Текст قصّة شهادة الميلاد  |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела

Неделя 5 | Грамматика: глаголы недостаточныеЛексика. Тема «Лига арабских стран» |
|  Содержание (урок 14) | Грамматика: недостаточные глаголы.Правила литературного арабского языка 137 - 148Лексика.Текст جامعة الدول العربيةРолевая игра по теме «Лига арабских стран» |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела:

Неделя 6 | Грамматика: синтаксические позиции со значением раф’.Лексика. Тема «Медицина».Письменное домашнее задание № 8 |
|  Содержание  (урок 15)  | Грамматика: синтаксические позиции со значением раф’Правила литературного арабского языка 149 - 156Лексика.Текст الطبيب والدواء |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4,в том числе письменное домашнее задание 90 мин |
| 1. Название раздела:

Неделя 7 | Грамматика: синтаксические позиции со значением *насб*Лексика. Тема «Творчество М. Теймура» |
|  Содержание (урок 16)  | Грамматика: синтаксические позиции со значением *насб*Правила литературного арабского языка 157 - 165Контроль домашнего чтения художественных текстовЛексика.Текст لبن بقهوة ولبن بترابМахмуд Теймур и его книга «Проблемы арабского языка» مشاكل اللغة العربية – мини дискуссия |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела:

Неделя 8 | Грамматика: синтаксическая позиция со значением джарр.Лексика. Тема «Коран»Письменная контрольная работа № 8 |
|  Содержание (урок 17)  | Грамматика: синтаксическая позиция со значением джарр.Правила литературного арабского языка 166 – 169Лексика. Текст القرآن الكريم |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16,в том числе письменная контрольная работа 80 минСамостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела:

Неделя 9 | Грамматика: приложения – имена, согласуемые по словоизменительной категории Лексика. Тема «Каирский университет» |
|  Содержание  (урок 18)  | Грамматика: приложения – имена, согласуемые по словоизменительной категорииПравила литературного арабского языка 170 – 173Лексика.Тема جامعة القاهرةРолевая игра на тему «Студенты НИУ ВШЭ на практике в Каирском университете» |
| Кол-во часов: 20 Практические занятия 16Самостоятельная работа 4 |
| 1. Название раздела:

Неделя 10 | Повторение и обобщение изученного материала |
| Содержание:Повторение пройденного |
| Кол-во часов: 22 Практические занятия 16Самостоятельная работа 6 |

1. **Образовательные технологии**

В процессе освоения курса дисциплины при реализации различных видов учебной работы наряду с традиционными (использование учебных пособий, тренировочных текстов, упражнений и аудиозаписей) применяются современные, хорошо зарекомендовавшие себя в отечественной и мировой практике преподавания иностранного языка методики и учебные технологии обучения на базе мультимедийных средств и обучающих интерактивных программ, внедрения в повседневную практику языковой подготовки учебно-образовательных ресурсов и возможностей сети интернет (ресурс Youtube).

Программа ориентирована на использование в качестве эффективного инструментария преподавания языка ряда современных образовательных методик и технологий, в частности, информативно-коммуникационной и исследовательской технологии, внедрение в образовательный процесс элементов интенсивного обучения путем моделирования ситуаций диалога разноязычных культур и «погружения» обучаемых в иноязычную среду, в целях ускоренного развития у них навыков межкультурной коммуникации, умения правильного, ситуативно обусловленного выбора стиля общения.

Уже на завершающем этапе вводно-фонетической части программы, после освоения студентами основ чтения, произношения и письма предусмотрено постепенное, но последовательное внедрение таких современных методико-технологических подходов к изучению иностранного (арабского) языка, как игровое моделирование, ситуативно-тематическая дискуссия, решение проблемных задач. Для практической реализации поставленных в программе задач предусмотрено использование аутентичных учебных пособий и обучающих интерактивных способов и средств обучения языку. Достижение оптимальных результатов освоения арабского языка в рамках активного (продвинутого - 3, 4 модули 1 курса; 1-2 модули 2 курса) этапа программы обучения становится возможным благодаря активному внедрение в повседневную преподавательскую практику интерактивных творческих заданий (например, сочинений на заданную тематику или конкурсных переводов на русский язык оригинальных текстов с выставлением оценок и выбором победителя самими участниками конкурса), обучающих (ролевых) игр (например, студент в роли преподавателя, пациента больницы или туриста в арабской стране), обсуждение проблемных тем и дискуссионных вопросов (например, «Ваше отношение к проблемам свободы на примере рассказа известного арабского писателя»).

Образовательный эффект программы дополняют разнообразные общественные ресурсы и социальные проекты (выступления арабских общественных деятелей, посещение музеев и выставок, посвященных арабской культуре, просмотр фильмов на изучаемом языке), другие внеаудиторные методы обучения. В частности, вне программы аудиторных занятий и в рамках деятельности арабского клуба «Пальмира» школы востоковедения предусмотрены лекции ведущих российских арабистов, конкурсы арабской каллиграфии, арабской поэзии и другие мероприятия, направленные на расширение знаний студентов об арабском мире и арабском языке.

* 1. **Методические рекомендации**

* + 1. **Методические рекомендации преподавателю**

На этапе вводно-фонетического курса освоения дисциплины (1 модуль) основное внимание уделяется:

в области графики

 – формированию у обучаемых представления о различных почерках (шрифтах) арабского языка и их особенностях; обучению навыкам чтения текстов, экспонированных «насхом», и навыкам письма стандартизированным почерком «рукаа» (скорописью); в системе LMS размещаются файлы со стандартизированными образцами допустимых вариантов письма почерком «рукаа»

в области чтения

- формированию у обучаемых компетенций в области чтения текстов на арабском литературном языке с соблюдением орфоэпических норм (правил полно-паузальной формы чтения) в точном соответствии с чтением дикторов, записанным в аудиофайлах – приложению к базовому учебнику

в области фонетики

- формированию представления о ритмической структуре устной речи на арабском литературном языке через объяснение основных сущностных свойств звуковой формы арабского литературного языка как моросчитающего и характеризующегося динамическим ударением (см. также статью Чупрыгиной Л.А. «Моросложение как методический прием обучения арабскому языку на начальном этапе» <http://publications.hse.ru/chapters/97707202>)

в области говорения

- формированию представлений об орфоэпии разговорной (диалогической) речи на арабском литературном языке.

Лингвистический аспект включает преподавание грамматического и лексического минимума, обусловленного тематическим планом данной дисциплины. Преподавание грамматики осуществляется комплексно с лексикой в коммуникативном аспекте. С учетом специфики учебника 1 и 2 модуля особое внимание уделяется объяснению материала в аудитории с позиций традиционной арабской грамматической теории. Начиная со второго модуля применяется текстоцентрическая система изучения морфологии, синтаксиса и словообразования через дискурс и текст. Постоянно проводится работа по закреплению и активизации моделей и форм, требующих заучивания, в тесной увязке с конкретными ситуациями коммуникативного общения на изучаемом языке.

Систематическое изучение лексики подчинено основной задаче — развитию навыков устной и письменной речи и навыков перевода.

Отбор лексического материала проводится на основе учебных текстов и конкретных тем, изучаемых в рамках указанных выше коммуникативных сфер. В основе обучения лежит рабочий учебный план дисциплины, который отражает весь комплекс аудиторной и самостоятельной работы студентов. В плане определяются практические задачи, указываются учебные темы и общие виды работы, определяются формы контроля (итогового и промежуточного), объем часов и календарные сроки. На основе календарного плана преподавателями разрабатываются поурочные планы занятий.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной работы с целью способствовать развитию творческой активности, самостоятельности в овладении иностранным языком, расширению кругозора и активному использованию полученных знаний в процессе коммуникации.

Обучение на начальном этапе осуществляется в основном в рамках учебно-профессиональной и социально-культурной коммуникативных сфер и частично - в рамках общественно-политической сферы общения на основе страноведческих, литературно-художественных материалов и материалов общественно-политической тематики. В течение преподавания дисциплины используются технические средства обучения.

Особая роль в реализации программы отведена **новым образовательным технологиям** (см. раздел 7). На продвинутом этапе обучения (3 и 4 модули 1 курса, 1 и 2 модули 2 курса) необходимо вводить элементы развивающего обучения, центральным элементом которого являются **интерактивные упражнения и задания**, которые выполняются учащимися. В качестве регулярного компонента можно рекомендовать **разминку** в начале каждого занятия – короткую беседу на бытовые темы с вовлечением максимального количества обучаемых и использованием речевых клише. **Обучающие игры (ролевые игры, имитации)** целесообразно проводить в конце изучения каждого урока базового учебника (см. примеры в разделе 9). Работа с видео- и аудиоматериалом способствует развитию навыков восприятия на слух региональных вариантов речь на арабском литературном языке; в этих целях рекомендуется использовать образовательные ресурсы Tell me More Arabic и Sinif arapça ǥőrsel ve sesli kitabi (разработан в Турции). Для развития речевых навыков и при достижении обучаемыми определенного уровня самостоятельной подготовки к выполнению заданий преподавателя возможно проведение **минидискуссии** на абстрактные темы (на базе изученного литературного материала базового учебника), примеры см. в разделе 9. На продвинутом этапе 1-го и первых двух модулей 2-го года обучения рекомендуются **творческие виды работы**, такие как описание увиденного (на картине, фотографии, после просмотра видеоролика и т.д.), устное изложение художественных текстов, письменное сочинение на заданную тему, проведение конкурса на лучший перевод художественного текста (в роли жюри – студенты, голосование организовано анонимно в LMS) с последующим анализом качества перевода и др. Под творческими заданиями в целях реализации настоящей программы понимаются такие учебные задания, которые требуют от учащихся не простого воспроизводства информации, а креативного подхода. Творческие задания рассматриваются как основной компонент интерактивного метода обучения и рекомендуются для 4-го модуля как мотивирующие учащихся в период подготовки к участию в летней школе в странах изучаемого языка.

**Работа в малых группах** (начиная с 3-го модуля 1 курса) может быть рекомендована как одна из самых популярных стратегий, так как она дает всем учащимся (в том числе по характеру стеснительным) возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности, умение активно слушать, вырабатывать общее мнение, разрешать возникающие разногласия). Примеры заданий для работы в малых группах – в разделе 9.

 **Игровая форма контроля знаний:**

условное название - "Эстафета знаний". "Эстафета" может проводиться на любом этапе изучения дисциплины, начиная со второй половины 1-го модуля, когда студентами изучены основы арабской графики, письма и произношения, а также предусмотренный программой объем знаний лексики и грамматики. Для проведения «Эстафеты» на каждом этапе освоения программы дисциплины составляются карточки с заданиями с учетом изученного материала (рекомендуется привлекать учебного ассистента).

Краткое описание порядка проведения "Эстафеты":

студенты группы делятся преподавателем на эстафетные команды. Рекомендуется в состав каждой команды включать в равном соотношении «сильных» и «слабых» студентов. Студенты выбирают капитана команды. Для проведения "Эстафеты" преподавателем (учебным ассистентом) готовится два комплекта одинаковых по содержанию карточек с заданиями, которые раскладываются вниз текстовой частью на столах, расставленных один за другим в два ряда. Количество столов равно числу участников соревнования (один стол на одного участника). Порядок рассадки членов команды за столами определяет ее капитан. Каждая карточка может включать несколько контрольных вопросов по изученному материалу. По знаку преподавателя первый участник каждой команды открывает карточку и письменно отвечает на вопросы. После выполнения задания первый участник поднимает руку и переворачивает карточку. Поднятая рука участника означает команду начать выполнение задания для следующего участника соревнования. Одновременно карточка передается на проверку последнему участнику. Аналогично - до выполнения задания карточки последним участником и его проверки; поднятие руки последним проверяющим означает, что команда закончила "Эстафету". После выполнения заданий и выполнения проверки карточки собираются преподавателем. Победитель соревнования определяется по критериям: количество правильных ответов в «своей» карточке и правильность проверки ответов другого студента. Команда, первой закончившая выполнение заданий, получает дополнительное число баллов – в случае проведения командного первенства. В учебных группах, где количество студентов нечетное, студент, не вошедший в состав команд, может выполнять роль резервного помощника (игрока), которому предоставляется право на одну подсказку - он вправе оказать помощь в выполнении заданий только одному из участников каждой команды. Карточка участника «Эстафеты» включает 4 вопроса по пройденной грамматике и лексике. Каждый вопрос может включать до трех подвопросов. В случае правильного ответа на основной вопрос карточки студент получает 1,5 балла. За каждый неправильный ответ на подвопросы основного вопроса общая оценка снижается на 0,5 балла. За проверку ответов другого участника проверяющий получает по 1 баллу за правильное мнение в отношении каждого ответа. Таким образом максимальное количество баллов, которое может получить каждый участник, равно 10. Помощник (резервный игрок) получает по результатам «Эстафеты» оценку, равную среднему баллу, выводимому из суммы баллов обеих команд.

По итогам соревнования до студентов доводятся оценки каждого его участника, проводится разбор допущенных ошибок и объявляется команда-победитель «Эстафеты». Оценка, полученная каждым студентом, выставляется в журнал оценок LMS и учитывается в накопленной оценке наряду с оценками за другие виды контроля.

Учебно-методический эффект мероприятия:

игровая форма мероприятия с элементами соревновательности и командной солидарности повышает уровень мотивированности и заинтересованности обучаемых в освоении нового учебного материала, способствует развитию оперативной и долговременной памяти, повышает общий психологический настрой студента. Игровая форма проведения мероприятия контроля позволяет проводить его в том числе в последние в конкретный учебный день часы занятий, что весьма существенно для программы, реализуемой в рамках учебного плана и расписания, допускающего проведение по три пары дисциплин, связанных с изучением арабского языка, в один учебный день.

Подробнее об опыте использования LMS при преподавании дисциплины см. в статьях Чупрыгиной Л.А. «Оценка эффективности дистанционных систем обучения в преподавании иностранного языка на примере информационной образовательной среды (LMS) <http://publications.hse.ru/chapters/150949963> и «Learning Management Systems as Methodological Instrument for Added Effectiveness of Teaching Arabic in Higher School: the Case of Basic course of Arabic Language» <http://publications.hse.ru/chapters/145712757>

Об особенностях преподавания основ образной речи и фразеологии арабского языка см. в статье Мищенко А.И. «Методологическое и методическое своеобразие преподавания языка и культур в современном мире» <http://publications.hse.ru/chapters/59432733>

**8.1.2. Методические указания студентам**

В процессе изучения дисциплины важное значение для успешного решения задач языковой подготовки, особенно на её начальном этапе и, в первую очередь, для студентов, приступающих к изучению арабского языка с нулевого уровня, имеет их целеустремленность и психологический настрой на достижение наивысших результатов в учебе, заинтересованный подход к усвоению вводимого преподавателем на занятиях нового учебного материала, аккуратное и своевременное выполнение всех заданий преподавателя, дисциплинированность на занятиях и их регулярное посещение. Залогом успешного усвоения программного материала и достижения желаемых результатов в учебе является постоянная активность студента на занятиях, его заинтересованность в полном и своевременном выполнении заданий преподавателя как во время аудиторной работы, так и в ходе самостоятельной подготовки. Стремление концентрировать внимание и поддерживать непрерывный интеллектуальный и визуально-слуховой контакт с преподавателем на занятиях рассматривается как одна из базовых характеристик студента для успешного овладения им знаниями арабского языка в объеме требований программы начального этапа обучения.

 Студенты, изучающие арабский язык - одну из основных профильных дисциплин, должны понимать, что программный материал первых полутора лет обучения закладывает краеугольную основу для дальнейшего успешного освоения языка, а динамика прохождения учебного материала в рамках предлагаемой учебной программы такова, что даже одно пропущенное занятие может негативно сказаться на дальнейшей учебе. Это особенно касается изучения основ грамматики как наиболее сложного для усвоения иноязычным коммуникантом аспекта арабского литературного языка. Накопленный на кафедре опыт преподавания показывает, что пропуски языковых занятий, как правило, являются одной из основных причин отставания, а в некоторых случаях и отчисления студентов по причине неуспеваемости.

 В ходе языковых занятий студенты должны проявлять разумную активность и любознательность для уточнения у преподавателя всех непонятных или оставшихся не до конца выясненными вопросов текущей темы занятия.

 В ходе освоения вводно-фонетической части базового курса (первые два модуля учёбы) студентам рекомендуется проводить систематические и, желательно, ежедневные тренировки по перестройке своего артикуляционного аппарата и «приучению» его к новой, во многом отличной от нашей, произносительной системе арабского языка, где содержится немало неизвестных в русском и европейских языках фонетических единиц.

 Постоянных тренировок и совершенствования практических навыков на этом этапе языковой подготовки требует также освоение студентами арабского письма в двух его наиболее распространенных вариантах почерка («насх» и «рукаа»). Для скорейшего освоения арабской письменности и выработки своего, персонального и понятного, прежде всего, арабам почерка, студентам предлагаются различные варианты арабских учебных прописей, в которых детально демонстрируется порядок и особенности написания букв арабского алфавита как в раздельном, так и слитном вариантах графического исполнения. Для постановки письма студентам рекомендовано активно использовать учебно-информационную среду LMS, где преподавателями регулярно размещаются необходимые учебные материалы. Письменные домашние задания выполняются только на бумаге карандашом средней мягкости.

 В рамках программы обучения развитие навыков чтения и коммуникативно-речевых способностей студентов происходит параллельно с освоением арабской графики и фонетики. Эти аспекты взаимосвязаны и взаимозависимы: по мере освоения новых харфов/звуков и введения в речевой оборот новых единиц вокабуляра студент должен активно использовать их в своей артикуляционной, а затем и коммуникативной практике. Уже на этапе 1-го модуля студенту рекомендуется активно включать в свой повседневный лексикон простейшие обороты речевого этикета - приветствия, стереотипы знакомства, прощания и т.д. При этом важно, чтобы студент понимал, как соотносится каждая фраза или речевой оборот с конкретной речевой ситуацией, тем самым обеспечивается лингвострановедческое сопровождение лексико-грамматической подготовки студента и его первичная коммуникативная компетенция.

 В практическом плане для повышения результативности языковой подготовки предусмотрена обязательная (регулярно, не реже 4-х раз в неделю) самостоятельная работа по выполнению домашних заданий – прослушивание аудиозаписей текстов и диалогов, отработка орфоэпии чтения (в полно-паузальной форме) и орфоэпии разговора (в паузальной форме) в соответствии с аудиофайлами, начитанными дикторами (аудиоприложения к базовым учебникам); выполнение всех письменных заданий с огласованием текстов. Допускается по решению преподавателя использование учебников в электронном виде на устройствах, позволяющих открывать страницы учебника в удобном для чтения виде (ноутбук, планшет). Не допускается в этих целях использовать мобильные телефоны и другие устройства с малоразмерными экранами.

В целях оптимального усвоения основ арабской грамматики и развития практических навыков коммуникации на арабском языке в программе заложены разнообразные современные методические способы и средства достижения этой цели. Однако студенты должны понимать, что добиться желаемых результатов от применения новейших технологий обучения преподаватель может лишь при условии заинтересованной позиции обучаемого, его активной вовлеченности в процесс познания нового и постоянной практики тренировок и повторения пройденного.

 Значительный объем заданий для самостоятельной подготовки предполагает размещение результатов выполнения проектов с их последующим анализом в LMS преподавателем или учебным ассистентом и/или обсуждением в рамках форума на сайте дисциплины.

 Накопленный опыт преподавания дисциплины показывает также, что регулярное и своевременное выполнение домашних заданий, четкое следование рекомендациям преподавателя на предмет подготовки к очередному занятию и, в целом, сознательный подход студента к самостоятельной работе во многом определяют и уровень его будущей профессиональной компетенции.

 **9. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента**

**9.1. Тематика заданий текущего контроля**

**9.1.1. Примеры заданий для текущего контроля в виде письменной контрольной работы:**

1 год обучения

**I модуль**

1. Напишите слитно (соедините в слова) следующие харфы:

**ب + ا + ر+ و + د =**

**د + ي + ر + ا + م =**

 **د + ا + ر + ي + ذ =**

2. Напишите по-арабски слитно с огласовками сочетания харфов, передаваемые в следующих транскрипциях:

- би:м

- ра:бу:д

- дубийам

- ба:ру:д

*где* и: , у: , а: - *транскрипция долгого гласного*

3. Переведите на арабский язык:

**-** новый ученик

**-** большойписьменный стол

**-** Лейла – прилежная девочка.

**-** Там – книга.

**-** новая газета

**-** здесь, там, этот, эта, тот, та (те)

- перстень, стакан, персики, инжир

**-** То – большая река.

**-** Это – красивая девочка.

**2-й модуль**

1. Перепишите (и огласуйте) следующие синтаксические конструкции, разделив их на две группы – словосочетания и предложения:

الولد الجديد جميل ومجتهد؛ ليلى الجميلة؛ نبات كبير؛ جريدة جديدة؛ سلوى تلميذة؛ هنا خوخ؛ البناية كبيرة

1. Поставьте те словосочетания из задания 1, которые употреблены в неопределенном состоянии, в определенное состояние и запишите их.
2. Со словосочетаниями из задания 1 составьте предложения.
3. Запишите на арабском языке вопросы со словом «Сколько...здесь?», используя имена существительные: **книга; газета; журнал; ведро; площадь; мальчик; девочка** и ответы к каждому из вопросов «Здесь один (одна)...».

***Пример:***

**كَمْ كِتَابَا هُنَا؟ - هُنَا كِتَابٌ وَاحِدٌ.**

1. С местоимениями هذا، هذه، ذلك، تلك придумайте по одному

а) словосочетанию

б) предложению

 и запишите их.

**3-ий модуль**

 1. Проведите грамматический анализ и дайте характеристику следующих именных форм:

كِتَابَيْ –

الْمَدَارِسَ –

شِقَّةُ –

2. Заполните пропуски в предложениях, выбрав частицу أَنْ или (إِنَّ) أَنَّ . Там, где необходимо, используйте частицу (إِنَّ) أَنَّ с соответствующим слитным местоимением. Переведите на русский язык.

- قَالَ ٱلأُسْتَاذُ لِطُلاَّبِ ٱلصَّفِّ ٱلأَوَّلِ \_\_\_ يَحْضُروا ٱلْمُحَاضَرَةَ فِي ٱلنّحْوِ ٱلْعَرَبِيِّ

- قَالَ أَحْمَدُ لأِخِيهِ \_\_\_\_ أَبَاهُمَا سَيَصِلُ باِلطّاَئِرَةِ ِ إِلىَ دِمَشْقَ بَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ

- قَالَتْ لَيْلىَ \_\_\_\_ لاَ تَعْرِفُ اسْمَ هَذَا ٱلرّجُلِ

- مَا قُلْتُ لَهُمَا \_\_\_\_ يُسَلِّمَا لِي عَلىَ صَاحِبِ ٱلْبَيْتِ

- قَالَ ٱلطُّلاَّ بُ \_\_\_\_\_ لَمْ يَخْرُجُوا مِنْ غُرْفَةِ ٱلِّدرَاسَةِ بَعْدَ انْتِهَاءِ ٱلمُحَاضَرَةِ

 3. Переведите на арабский язык:

 1. Вероятно, они скажут, что совсем ничего не знали о прибытии самолета.

 2. Ахмед молился с теми двумя арабами в Омейядской мечети, а потом я видел, как он выходил из мечети, что-то рассказывая своим друзьям.

 3. Он поспешил к нам и сказал: «О, если бы я посетил эту страну, как вы!».

**4-й модуль**

1. Переведите с арабского на русский язык с использованием словаря.

**من عادات العرب**

تختلف الحضارة العربية عن الحضارة الغربية ، لذا عندما تذهبون إلى البلاد العربية ، هناك أشياء يجب أن تتجنبوها كما أنه هناك أشياء يجب أن تقوموا بها. في دول الخليج العربي مثلاً المرأة لا تقابل الرجال الغرباء في بيتها. لذا إذا زرتم صديقاً في بيته لا يصحّ أن تسألوا "أين زوجتك؟"

في بعض الدول العربية لا تعمل المرأة مع الرجل في نفس المكان و لا ترأس المرأة الرجل في العمل. في البلدان العربية لا يمكنك أن تأكل في الشارع أو أن تذهب إلى مطعم خلال شهر رمضان أثناء وقت الصيام . الأفضل أن تأكل في موقعك قبل وقت الإفطار. ليس من الضروري أن أن يتصل بك أصدقاءك العرب قبل أن يزوروك. عليك أن تتوقع زيارة الأصدقاء في أيّ وقت .

2.От следующих корней образуйте глаголы с 1 по 10 (исключая 9-ю) породу; запишите для каждого глагола цепочку из 5 форм (прош. время ед.ч. м.р. – наст вр. ед. ч. ж.р. – масдар – прич. действ. зал. – прич. страдат. зал.)

خرج(1)

فدم (2)

رقب (3)

خبر (4)

كلم (5)

نول (6)

فصل (7)

فنع (8)

فسر (10)

Найдите в словаре и запишите перевод образованных глаголов.

**9.1.2.**  **Примеры заданий для текущего контроля в виде письменного домашнего задания:**

1 год обучения

**1 модуль**

1. Переведите на арабский язык и напишите по-арабски с огласовками:

1) дверь

2) дом

3) совы

4) тутовое дерево

5) Кто здесь? Здесь Халед и он - мальчик

 6) Что это? Это - мухи, а это – удод

2. Напишите слитно (соедините в слова) следующие харфы:

**ب + ا + ر+ و + د =**

**د + ي + ر + ا + م =**

 **د + ا + ر + ي + ذ =**

**2 модуль**

1. Определите, какой из вариантов – именное предложение. Переведите синтаксические конструкции на арабский язык и запишите со всеми огласовками:

Этот большой дом. Этот дом – большой. Та красивая девушка. Та девушка – красивая. Этот большой шкаф там. Это – большой шкаф. Там – большой шкаф. То – красивое растение. Тот шкаф – большой. Тот большой шкаф. Здесь дверь. Здесь та большая дверь. То большое здание – новая школа. Эта красивая прилежная девушка – новая ученица.

2. С именами существительными, прилагательными и наречными словами из предлагаемого списка образуйте 10 предложений (по 5 женского и 5 мужского рода) по образцу:

**ا) هُنَا كِتَابَانِ. إِنَّ هَذَيْنِﭐلْكِتَابَيْنِ كَبِيرَانِ جِدًّا**

**هُنَا مَجَلَّتَان. إِنَّ هَاتَيْنِ ﭐلْمَجَلَّتَيْنِ كَبِيرَتَانِ جِدًّا**

список имен:

**وَلَدٌ، بِنْتٌ ،يَيْتٌ ، بِنَايَةٌ ، دَرْبٌ ، لَيْلَى ، خَالِدٌ ، جَدِيدٌ ، جَمِيلٌ ، كَابِيرٌ ، جِدًّا ، هُنَا ، هُنَاكَ**

3. Фонетический диктант: прослушайте три раза запись аудиофрагмента на арабском языке, запишите и огласуйте текст, озвученный носителем языка:



**3 модуль**

 1.Раскройте скобки, выберите необходимый компонент, переведите его и всё предложение на арабский язык, согласовав атрибутивную конструкцию по категориям прилагательного, порядкового числительного и указательного местоимения по образцу:

*Образец:*

**هَذَا خليفة آخَرُ- Это – новый Халиф**

 **-خَلِيفَة** ( (это, другой, другая –

 **-دُنْيَا** то, новый, новая) ( -

 **-جَرَائِدُ** ( это, первый, первая, новый, новая) -

**-سِيَارَاتٌ** (быстрый, быстрая, белый, белая это, - (

 **-أَوْلاَدٌ** ( , прилежный, прилежная, многочисленный, многочисленная то )-

 **-تَأْرِيخٌ** (это, важный, важная) –

2. Переведите на арабский язык:

1). Я видел, как его дедушка рассказывал двум своим друзьям о своей поездке в Египет.

2). Если бы ты видел, как он входил в аудиторию, ты бы знал, что он присутствовал на лекции.

3). Расскажи нам, отец, как люди путешествовали в прошлом.

4). В прошлом все люди ездили на ослах, потому что в то время не было другого транспортного средства

5). Она продолжила, говоря, что самолеты гораздо быстрее поездов и поэтому она летала в Каир на самолете.

3. Фонетический диктант: прослушайте три раза запись аудиофрагмента на арабском языке, запишите и огласуйте текст, озвученный носителем языка:







**4 модуль**

1. Заполните пропуски в предложениях, используя частицы أَنْ или (إِنَّ) أَنَّ, добавляя там, где это необходимо, слитные местоимения, затем переведите на русский язык:

**قَالَ صَدِيقِي \_\_\_\_ يُمْكِنُ \_\_\_ نُسافِرَ إِلَى مِصْرَ بِالطَائِرَةِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ**

**لاَ يَعْرِفُ \_\_\_ هَذِهِ البِنَايَةَ لَيْسَتْ جَامِعَةً**

**يَجِبُ عَلَيْنَا\_\_\_\_ نَعْرِفَ \_\_\_\_ اللُغَةَ العَرَبِيَّةَ لَيْسَتْ سَهْلَةً**

**ما قُلْتُ لَكُمَا\_\_\_\_\_ تَخْرُجَا مِنَ الغُرْفَةِ الّدِرَاسِيَّةِ بَعْدَ المُحَاضَرَةِ**

**قَالَ لِي أَبُوهَا \_\_\_ مَرِيضَةً**

2. Переведите на арабский язык:

1). Вероятно, ему сказали, что сегодня самолет не прилетит.

2). Её отец молился с её братом в Омейядской мечети, а потом я видел, как они вдвоем выходили оттуда, что-то рассказывая своим друзьям.

3). Они спешно направились к нам и сказали моему другу, что ему нужно прибыть туда завтра утром.

 4). Его брат вошёл и сказал: «О, если бы я совершил путешествие в Египет, как ты!»

3. Фонетический диктант: прослушайте три раза запись аудио фрагмента на арабском языке, запишите и огласуйте текст, озвученный носителем языка:







4. Используя предложенный преподавателем список литературы на арабском языке, подготовьте письменно сочинение и его устный пересказ на одну из перечисленных ниже тем:

1. Арабские страны: географическое положение, население, состав региона.
2. Характеристика одной из арабских стран: география, история, основные отрасли экономики, достопримечательности.
3. Короткие истории и интересные факты из жизни разных стран мира.
4. Выдающиеся деятели арабской культуры (писатели, киноактеры, художники, ученые и др.)
5. Арабский язык: история возникновения и развития, современное состояние.
6. Арабские пословицы и поговорки: их место в жизни арабов, примеры наиболее известных арабских паремий.

**9.1.3. Примеры устных творческих заданий:**

1 год обучения

**Ролевые игры**

**3 модуль**

Задание: подготовьте выступление в роли преподавателя и дайте пояснения по пройденному материалу раздела إعراب الفعل (словоизменение глагола). Будьте готовы к ответам на вопросы студентов и преподавателя.

**4 модуль**

Задание: подготовьтесь выступить в роли туриста, прибывшего в Каирский аэропорт. Будьте готовы к беседе с пограничником и персоналом таможни. Пополните необходимый для этого запас этикетно-разговорной лексики.

**Минидискуссия**

**2 модуль**

Задание: подберите материал и подготовьтесь к дискуссии на тему: «Актуальна ли поговорка «Тише едешь – дальше будешь» в век скоростей?» (на основе текста урока 2 базового учебника).

**4 модуль**

**Задание:** прочитайте и переведите на русский язык рассказ арабского писателя Аль-Манфалути الحرّية («Свобода») и пригласите Вашего однокурсника к оценке этого произведения и обсуждению проблематики свободы в ракурсе " ماذا أقصد بالحرية " («Что означает для меня свобода?»).

Задание: опишите по-арабски Ваши впечатления от просмотра видеоролика о посещении российскими туристами марокканского города Марракеша.

**Задание: «Посмотри на картинку и опиши ситуацию»**

 Посмотрите на фотографию из арабского журнала и скажите по-арабски, что изображено на фотографии; прочитайте комментарий к фотографии и сформулируйте устно Вашу оценку

ситуации, запечатленной на снимке.

(На фотографии приведен вариант ответа на арабском. Перевод: «Меня зовут Карим. Я

люблю «фаст фуд», потому что это вкусно! И мне безразлично - полезно или вредно это для

здоровья. Ведь это так вкусно!» Сегодня многие питаются в ресторанах быстрого питания,

поскольку приготовление блюд в них не занимает много времени).





**Примеры заданий для работы в малых группах (с использованием материала диалогов урока 9 учебника «Читаем арабские тексты. Основной этап»):**

задание 1: подготовьте инсценировку ситуации «группа российских студентов встречает группу студентов из Сирии, приехавших в Москву»;

задание 2: подготовьте инсценировку ситуации «знакомство арабских и российских студентов, поступивших на 1 курс факультета экономики НИУ ВШЭ»;

задание 3: подготовьте инсценировку диалога в общежитии на тему «блюда национальной кухни»

**9.2. Примерная структура заданий для оценки качества освоения дисциплины**

1. Структура и содержание контрольных заданий **письменной части** аттестации:

**По итогам 2 модуля 1 курса:**

* 1. Перевод с русского на арабский восьми предложений.
	2. Задание на проверку лексики и грамматики.

**По итогам 4 модуля 1 курса:**

1. Перевод с русского на арабский восьми предложений.
2. Задание на проверку знаний грамматики.
3. Задание на проверку знаний вокабуляра

II. Структура и содержание контрольных заданий **устной части** аттестации:

**По итогам 2-го модуля 1 курса:**

 1. Чтение и перевод текста (огласованного) с арабского языка на русский язык

2. Ответы на вопросы по содержанию текста; морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц

3. Задание на проверку знаний вокабуляра и грамматических конструкций.

 **По итогам 4-го модуля 1 курса:**

1. Чтение и перевод текста (неогласованного) с арабского языка на русский язык.

2. Ответы на вопросы по содержанию текста, морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц

3. Беседа на заданную тему.

4. Задание на проверку знаний вокабуляра и грамматики.

* + 1. **Примеры заданий промежуточной аттестации**

Пример заданий для **письменной контрольной работы** промежуточной аттестации (экзамена) по итогам **2-го модуля** (два варианта):

Вариант 1

Задание 1.

Переведите на арабский язык и огласуйте:

1.В этой комнате – красивая мебель и новая кровать. На этой просторной площади – два дома. Первый дом – старая школа, а второй – та самая новая и большая школа. Они обе – старательные студентки.

2.Два прилежных сирийских ученика – Халед и Мухаммед – сидят с тем новым студентом в третьей аудитории (комнате) и пишут новые арабские харфы.

3.В этой книге – много арабских предложений. Первое предложение – очень простое, а второе предложение – трудное.

4. Те два красивых новых здания - на площади. Небольшое (маленькое) здание – это первая школа. Действительно, та вторая большая школа – новая школа.

5. В этом большом городе живут студенты нашего нового университета.

6. Два арабских студента приехали в столицу и хотят поступить в наш институт.

7. Он не любит читать книги на арабском языке и поэтому не умеет говорить по-арабски.

8. Один из моих друзей должен сделать два упражнения по русскому языку.

Задание 2

В предложениях:

الخزانة ....................................الكرسي

الجريدة....................................المكتب

الولد...................................... البيت

ذهب الطالب........... المنزل....... الأستاذ

هذه البناية بعيدة............... الجامعة

هو واقف.............. المدرسة

المكان............الحديقة جميل

سلوي و زينب جالستان...... المصباح

заполните пробелы подходящими по смыслу предлогами (предлоги не должны повторяться): قُرْبَ،عَلَي، تَحْتَ ، فِي ، إِليَ ، مَعَ ، عَنْ، أَماَمَ، حَوْلَ и огласуйте текст.

Вариант II

Задание 1.

Переведите предложения на арабский язык и огласуйте:

1. Все пассажиры прибыли на железнодорожный вокзал, чтобы сесть на поезд.

2. На каком транспортном средстве можно быстро добраться до этого города? – Мы можем сесть в самолет, а можем добраться туда на поезде.

 3. Лейла совсем не учила правила, потому что она не хотела приходить на занятие.

 4. Его друзья выходят каждый день из дома в восемь часов утра, чтобы прибыть в аудиторию вовремя.

5. Две старательные сирийские студентки – Зейнаб и Лейла – сидят с профессором в третьей аудитории (комнате) и пишут новые арабские харфы.

6. Где студентка Марина? Она в университете? – Нет, она дома. Она больна.

7. Сколько полок на той стене? – На той стене – две полки. Первая полка – длинная, а вторая полка – маленькая.

8. В этой тетради – два арабских предложения. Первое предложение – очень трудное, а второе предложение – легкое.

Задание 2.

Переведите на арабский язык следующие слова, словосочетания и предложения. Для подчеркнутых – запишите форму множественного числа и согласуйте с числом 18:

 - тетрадь, полка, стакан;

- новый журнал;

- эта красивая книга;

- Что там? Там новая школа.

- Кто здесь? Здесь Лейла и Хади.

- Сколько там зданий?

- Это – один большой дом.

Пример заданий для **письменной контрольной работы** промежуточной аттестации (экзамена) по итогам **4-го модуля**:

Задание 1.

Переведите на арабский язык, расставьте огласовки:

1. Каждый день, вернувшись в деревню с поля, крестьяне готовили обед.

2. Тетя Айша поблагодарила Халеда за безвозмездную помощь, которую он оказал, вспахав ее землю.

3. В кошельке Фатыма нашла восемнадцать дирхамов и вручила их шейху Имрану.

4. Он не вспомнил, что честность – это обязанность, и не вспомнит этого!

5. Чтобы хорошо учиться, вы должны много писать по-арабски.

6. Друзья не передавали этому офицеру привет, однако они написали ему письмо и отправили его в батальон, в котором он служит. У них все хорошо.

7. Пусть отец приедет через 8 дней! – Да, это – хорошая мысль. Он действительно может взять отпуск в праздник, чтобы приехать к нам. Напиши ему, что мы желаем ему благополучного прибытия.

8. Только две трети студентов нашего курса слушают лекцию по истории в 12 аудитории, а остальные на лекцию не пришли.

Задание 2.

Переведите на арабский язык и напишите со всеми огласовками следующие словосочетания и предложения с числительными:

1. Семнадцать лет.

2. Двести одиннадцать журналов.

3. Я видел двенадцать студентов.

4. Он написал девяносто восемь слов в двадцати одной тетради.

5. Две тысячи и две газеты.

6. Я родился (родилась) в 1993 году, и поэтому мне сейчас 18 лет.

Задание 3.

Переведите с арабского следующие слова и словосочетания:

* + اعلى الخريطة يشير إلى الشما ل
	+ اردّ لك هذا المعروف
	+ اتمنى ان لو كنت هرةً
	+ دولة عربية دات سيادة
	+ الباب الاول
	+ صالة
	+ عناء السفر

Пример заданий для устного экзамена промежуточной аттестации по итогам **2 модуля 1 курса** (вариант билета):

Задание 1.

Подготовьтесь к чтению текста, пересказу и беседе по его содержанию и данной теме:

عَائِلَةُ صَدِيقِي

صَدِيقِي فِيكْتُورْ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَ نَحْنُ مَعاً فِي مَجْمُوعَةٍ وَاحِدَةٍ. اِنْتَسَبَ فِيْكُتورْ إِلىَ الْجَامِعَةِ فِي الْعَامِ الْمَاضِي وَ أَصْبَحَ طَالِباً فِي الصَّفِّ الأَوَّلِ. عُمْرُهُ الآنَ **تِسْعَ عَشْرَةَ سَنَةً** . تَسْكُنُ أُسْرَةُ صَدِيقِي فِي مَدِينَةِ رُوسْتُوفْ. **وَالِدُهُ** ضَابِطٌ فِي الْجَيْشِ الرُّوسِيِّ. أَمَّا وَالِدَتُهُ فَهِيَ مُوَظَّفَةٌ وَ تَعْمَلُ فِي أَحَدِ الْمَعَاهِدِ لِلْبُحُوثِ الْعِلْمِيَّةِ. لِصَدِيقِي فِيكْتُورْ أُخْتٌ صَغِيرَةٌ فِي **الْعَاشِرَةِ** مِنْ عُمْرِهَا وَ هِيَ تِلْمِيذَةٌ فِي اْلمَدْرَسَةِ الاِبْتِدَائِيَّةِ تَدْرُسُ جَيِّداً. إِنَّهَا بِنْتٌ مُهَذَّبَةٌ وَ لَطِيفَةٌ.

Лексика:

انْتَسَبَ إِلىَ...поступать в…

 مُوَظَفٌ служащий, сотрудник

أَحَد ُالمَعَاهِدِ لِلْبُحُوثِ الِعِلْمِيَّةِ один из научно-исследовательских институтов

مُهَذَّبٌ воспитанный

Задание 2.

Используя арабскую терминологию, дайте грамматическую характеристику подчеркнутых в тексте слов и словосочетаний.

Задание 3.

 Переведите на арабский язык синтаксические конструкции:

шесть сестер; у двенадцати коллег; пятнадцатый поезд

Я понял, что он хочет, чтобы я открыл ему дверь.

Напиши письмо своему другу! Я узнал, что он не приедет в Москву.

Пример заданий для устного экзамена промежуточной аттестации по итогам **4 модуля**

(вариант билета):

 Задания 1 и 2.

Подготовьтесь к чтению текста, пересказу и беседе по его содержанию:

**رِحْلَتِي إِلىَ الْقَاِهرَةِ**

**وَصَلْتُ إِلىَ الْقَاهِرَةِ مُنْذُ أَسَابِيعَ . أَعْجَبَتْنِي هَذِهِ الْمَدِيَنةُ مَعَ أَنَّهَا كَبِيرَةٌ جِدًّا ، فِيهَا أَكْثَرُ مِنْ ١٤ مِلْيُونَ نَسَمَةٍ .**

**إِنَّ الشَّيْءَ الذي أَعْجَبَنيِ فِي الْقَاِهرَةِ كَثِيرًا هُوَ السَّمَاءُ الزَّرْقَاءُ وَنَهْرُ النِّيل الْعَظِيمُ أَلذِّي يَبْدَأُ مِنْ وَسَطِ إِفْرِيقِيَا في "بُورُونْدِي". يَجْرِي النِّيلُ شِمَالاً إِليَ الْخَرْطُومِ عَاصِمَةِ السُّودَانِ حَيْثُ يَلْتَقِي نَهْرُ النِّيلُ اْلأَبْيَضُ وَ النِّبلُ اْلأَزْرَقُ. وَ مِنْ هُنَاكَ يَجْرِي النِّيلُ شِمَالاً إِلىَ الْقَاهِرَةِ ثُمَّ إِليَ الْبَحْرِ اْلأَبْيَضِ الْمُتَوَسِّطِ.النِّيلُ أَطْوَلُ نَهْرٍ فِي اْلعَالَمِ.**

Задание 3.

Подготовьтесь к беседе на тему: **فُصُولُ السَّنَةِ**

Задание 4.

Переведите устно с русского языка на арабский язык следующие синтаксические конструкции:

а) семнадцать рассказов; трое детей; с его братьями

Погода была очень жаркой, поэтому мы вернулись в деревню.

Они учатся у нас, а мы учимся у них.

Я хотел бы поблагодарить Вас за эту любезность! – Не стоит благодарности!

б) образуйте:

 - производные породы от корневой глагольной основы عمل

 - повелительное наклонение от глагола وصل

**10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

* 1. **Базовый учебник**

1. Габучан Г.М. Литературный арабский язык в текстах, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова; М.: Менеджер, 2005 (Части 1 и 2, всего 20 уроков). С аудиокурсом. Учебник изучается полностью в течение 1 и 2 модулей. Обеспеченность учебником 100%. Имеется электронная версия.

2. В.В. Лебедев, Г. И. Бочкарев, Читаем арабские тексты. Основной этап. Уроки 1-18, ч. 1 и 2; издательство «Муравей», М., 2002. С аудиокурсом. Обеспеченность учебником 100%. Доступна электронная версия.

* 1. **Дополнительная литература**

1. Кузьмин С.А. Учебник арабского языка. М.: Восточная литература, 2008. С аудиокурсом. Учебник используется в качестве дополнительного материала) в течение 2 - 4 модулей 1 курса. Имеется электронная версия. Обеспеченность учебником 100%.

2. Лебедев В.В. Лабораторные работы по арабскому языку. Начальный этап. М.: издательство «Восток-Запад», 2007. Учебное пособие используется для самостоятельных и проверочных работ начиная с 3 модуля 1 курса.

3. В.С. Морозова, О.Н. Цвигун. Арабская графика. Теория. Учебное пособие, издательство «Восток-Запад», М., 2006.

4. Дубинина Н.В. Глаголы арабского языка, издательство «Восток-Запад», М., 2005

5. Семенова В.Д. Учебные задания по арабскому литературному языку для гидов-переводчиков. Часть 1. М.: издательство Университета дружбы народов, 1979.

6. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. М.: Восточная литература, 2001 (есть в электронной версии).

7. Сказки старого Кувейта: الرجل الوفيّ . د. يعقوب يوسف الغنيم

* 1. **Справочники, словари, энциклопедии**

Баранов Х.К. Большой арабско-русский словарь. М.: Живой язык, 2006.

Также электронная версия.

Борисов В.М. Русско-арабский словарь. М.: издательство Валерий Костин, 2008.

Также электронная версия.

Чернов П.В. Справочник по грамматике арабского литературного языка. М.: Восточная литература, 1995 (имеется в электронной версии).

* 1. **Программные средства**

обучающая программа Tell me more Arabic (комплект из 2 дисков);

обучающая программа «Алиф-Ба» (Вводно-фонетический курс). Используются в аудитории и при самостоятельной подготовке, начиная со 2 модуля

* 1. **Дистанционная поддержка дисциплины**

Используется LMS на протяжении периода преподавания дисциплины 1-4 модули 1 курса.

1. **Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для закрепления теоретических знаний и выработки навыков правильного чтения и диалогической речи, аудирования, устного перевода, а также в целях демонстрации интерактивных обучающих программ и тестирования обучаемых в процессе обучения используется оборудование лингафонного кабинета, персональные компьютеры и мультимедийный проектор. Для успешной реализации программы необходимы лингафонные кабинеты, оборудованные мебелью на весь численный состав группы, а также аудио- и видеоаппаратурой, и подсобное помещение со шкафами для хранения методической литературы и дидактических материалов.